



ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS  
ET BELLES-LETTRES



Société asiatique

ભોવન ભુવનભુવન મ.ન. ભ.ન. સભા  
i n a l c o

Institut national  
des langues  
et civilisations orientales

# Voir et concevoir la couleur en Asie

Réfléchir sur la couleur engage à recourir à toutes les sciences humaines et sociales, sans oublier les sciences de la matière ou de la nature. Réfléchir sur l'Asie, ses langues, ses littératures, ses arts, ses sociétés, ses nations, ses univers culturels ne manque pas de mettre le chercheur devant le miroitement des couleurs, le foisonnement des visions et des concepts qu'elles font proliférer. Devant la couleur on est réceptif et créateur. D'une réalité matérielle, d'une sensation rétinienne, les civilisations font une œuvre d'art, un symbole national, un insigne d'appartenance sociale, un langage. L'étude des couleurs, de leurs influences mutuelles, de leurs noms, de leurs classifications, de leurs destinations dans l'usage, est un outil puissant de caractérisation d'entités de toute nature, un poète, un artiste, un individu, une famille, un peuple. C'est toujours un révélateur d'originalité.



Couleurs du bon augure, marché de Mysore, sud de l'Inde  
© R. & S. Michaud / akg-images

Vendredi 11 et  
samedi 12 janvier 2013

vendredi 11 janvier

**Académie des Inscriptions et Belles-Lettres,**  
Palais de l'Institut  
23, quai de Conti, 75006 Paris  
Grande salle des séances

## Séance sous la présidence de M. Jean-Pierre MAHÉ

Président de la Société asiatique

### 09h30 Isabelle KLOCK-FONTANILLE

(Université de Limoges et Institut universitaire de France)  
« La couleur adoucit-elle les mœurs ?  
La fonction des couleurs dans les rituels en pays hattî »

### 10h00 Édith PARIER-RENAULT

(Université Paris IV et Institut national d'Histoire de l'Art)  
« La symbolique et la valeur émotive des couleurs dans les miniatures rajasthani et pahari »

### 10h30 Thierry ZÉPHIR

(musée Guimet)  
« Symbolique et esthétique des couleurs à Ajanta, Tanjore »

### 11h00 Pause

### 11h15 Vasundhara FILLIOZAT

(Société asiatique)  
« Les couleurs des dieux hindous d'après les peintures et les textes »

### 11h45 Pierre BAPTISTE

(musée Guimet)  
« La polychromie dans l'ancien Cambodge : Statuaire et décor architectural (VII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles) »

### 12h15 Claire-Akiko BRISSET

(Université Paris-Diderot)  
« Couleur et sacré dans le Japon classique »

## Sous la présidence de M. Jean-Marie DENTZER

Président de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

### 15h30 Séance de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

#### Jean-Marie DURAND

(Collège de France - AIBL)  
« La couleur comme expression du sentiment »

#### Jean-Pierre MAHÉ

(Académie des Inscriptions et Belles-Lettres)  
« Couleur du sang et de la vendange dans l'hymnographie arménienne »



samedi 12 janvier

**Institut national des Langues et  
Civilisations orientales,**

65, rue des Grands Moulins, 75013 Paris  
Grand amphithéâtre

**Séance sous la présidence de M. Jacques LEGRAND,**

Président de l'Institut national des Langues et Civilisations orientales

**09h30 Claudia ROEMER**

(Université de Vienne)

« La fonction des couleurs dans les textes  
historiques ottomans du XVI<sup>e</sup> siècle »

**10h30**

**Jean-Louis BACQUÉ-GRAMMONT**

(CNRS)

« Les couleurs dans la toponymie turque »

**10h00 Edith G. AMBROS**

(Université de Vienne)

« Les couleurs dans les noms populaires  
de plantes en Turquie »

**11h00** Pause

**Séance sous la présidence de M. Jean-Marie DURAND,**

**11h15 Chahryar ADLE** (CNRS)

« Les couleurs ont-elles des significations  
dans le monde iranien à l'époque islamique ? »

**12h15 Gilles AUTHIER** (CNRS)

« Noms et adjectifs de couleurs entre  
dérivation et conversion : Sur le rôle du  
tabou dans le vocabulaire de quelques  
langues du Daghestan »

**11h45 Agnes KORN**

(Université de Francfort-sur-le Main)

« Arménien *karmir*, sogdien *krm'yr* et hébreu  
*karmîl*, rouge »

**Séance sous la présidence de M. Pierre-Sylvain FILLIOZAT**

**14h30 Anne VERGATI** (CNRS)

« Les couleurs du mariage hindou en  
Inde du Nord »

**15h30 Marie PARMENTIER** (INALCO)

« Les couleurs de l'arc-en-ciel dans le Japon  
de l'époque d'Edo (1603-1868) »

**15h00 Aurélie NÉVOT** (CNRS)

« Le Rouge de Chine sur la Couronne de  
l'Orient »

**16h00** Pause

**Séance sous la présidence de M. Jean-Louis BACQUÉ-GRAMMONT**

**16h15 Theeraphong INTHANO**

(INALCO)

« Les couleurs dans la culture thaï »

**16h45 Pierre-Sylvain FILLIOZAT**

(Académie des Inscriptions et Belles-Lettres)

« Nommer les couleurs en sanscrit »

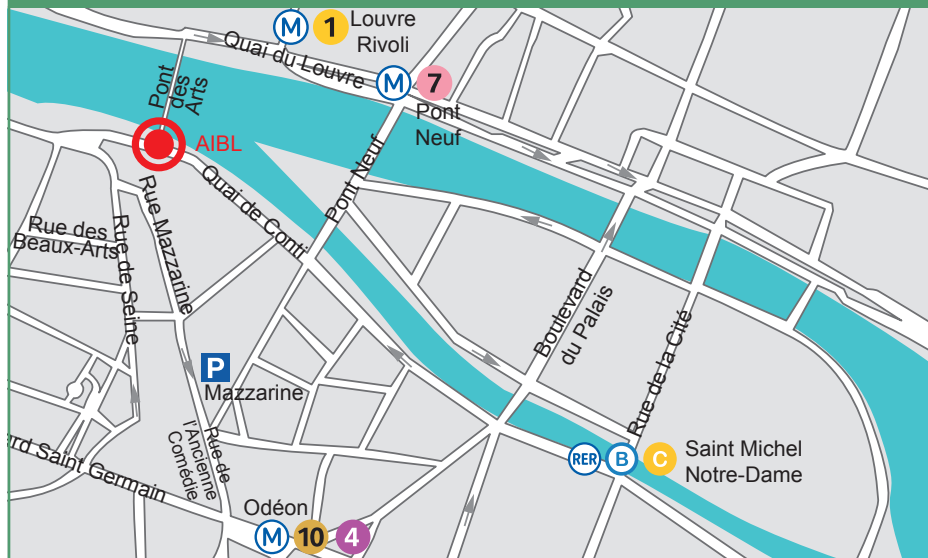
## Académie des Inscriptions et Belles-Lettres,

Palais de l'Institut - 23, quai de Conti, 75006 Paris

Méto : lignes 1, 4, 7 et 10 (Pont-Neuf, Louvre-Rivoli, Odéon)

RER : RER B et C (St Michel Notre-Dame)

Parc de stationnement : Mazarine



## Institut National des Langues et Civilisations Orientales,

65, rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Méto : lignes 14 (Bibliothèque François Mitterrand)

RER : RER C (Bibliothèque François Mitterrand)

Parc de stationnement : Grands Moulins

